EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för rättsliga frågor

PRELIMINÄR VERSION
2005/0020(COD)

8.2.2006

***I
FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande
(KOM(2005)0087 – C6-0082/2005 – 2005/0020(COD))

Utskottet för rättsliga frågor

Föredragande: Hans-Peter Mayer

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet *majoritet av de avgivna rösterna*
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***	Samtyckesförfarandet *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil.*** *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

Sida

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION 5

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande
(KOM(2005)0087 – C6-0082/2005 – 2005/0020(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2005)0087)[1],

– med beaktande av artikel 251.2 och artikel 61 c i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0082/2005),

– med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-.../2006).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar
Ändringsförslag 1 Skäl 6	
(6) Det europeiska småmålsförfarandet bör även vara tillämpligt på helt nationella fall, för att undanröja snedvridning av konkurrensen mellan ekonomiska aktörer från olika medlemsstater och underlätta möjligheterna till rättslig prövning på lika villkor i alla medlemsstater.	***utgår***
Ändringsförslag 2	

[1] Ännu ej offentliggjort i EUT.

Skäl 7

(7) Det europeiska småmålsförfarandet bör syfta till att förenkla och påskynda handläggningen av tvister om mindre värden och samtidigt minska kostnaderna genom att erbjuda ett alternativ till de möjligheter som redan ges i medlemsstaternas lagstiftning och som kommer att kvarstå oförändrade. Denna förordning bör också göra det enklare att erhålla ett erkännande och verkställighet av ett avgörande i ett europeiskt småmålsförfarande i en annan medlemsstat***, även om avgörandet ursprungligen var av rent inhemsk natur***.	(7) Det europeiska småmålsförfarandet bör syfta till att förenkla och påskynda handläggningen av tvister om mindre värden och samtidigt minska kostnaderna genom att erbjuda ett alternativ till de möjligheter som redan ges i medlemsstaternas lagstiftning och som kommer att kvarstå oförändrade. Denna förordning bör också göra det enklare att erhålla ett erkännande och verkställighet av ett avgörande i ett europeiskt småmålsförfarande i en annan medlemsstat.

Ändringsförslag 3
Skäl 8

(8) För att förfarandet skall komma igång på ett smidigt sätt bör sökanden inleda det europeiska småmålsförfarandet genom att fylla i ett ansökningsformulär som lämnas in vid behörig domstol.	(8) För att förfarandet skall komma igång på ett smidigt sätt bör sökanden inleda det europeiska småmålsförfarandet genom att fylla i ett ansökningsformulär som ***endast*** lämnas in vid behörig domstol.

Ändringsförslag 4
Skäl 9

(9) För att minska kostnader och tidsåtgången bör handlingar delges parterna genom rekommenderat brev med mottagningsbevis eller på enklare sätt, till exempel vanligt brev, fax eller e-post. Förfarandet bör vara skriftligt***, om inte*** domstolen anser ***det nödvändigt med*** muntliga förhandlingar. Parterna bör inte vara skyldiga att låta sig företrädas av en advokat.	(9) För att minska kostnader och tidsåtgången bör handlingar delges parterna genom rekommenderat brev med mottagningsbevis eller på enklare sätt, till exempel vanligt brev, fax eller e-post. Förfarandet bör vara skriftligt***. På begäran av båda parterna anordnar domstolen en muntlig förhandling, såvida*** domstolen ***inte*** anser ***att*** muntliga förhandlingar ***är överflödiga***. ***Beslut om avslag skall motiveras men kan inte bestridas.*** Parterna bör inte vara skyldiga att låta sig företrädas av en advokat.

Ändringsförslag 5

Skäl 10

(10) Domstolen bör kunna hålla förhandlingar i form av telefon-, video- eller e-postkonferenser. Den bör också ha möjlighet att godkänna bevisning och fastställa i vilken omfattning bevis skall upptas samt kunna ta upp bevisning via telefon, skriftliga vittnesinlagor eller telefon-, video- eller e-postkonferenser.	(10) Domstolen bör kunna hålla förhandlingar i form av telefon-, video- eller e-postkonferenser. Den bör också ha möjlighet att godkänna bevisning och fastställa i vilken omfattning bevis skall upptas samt kunna ta upp bevisning via telefon, skriftliga vittnesinlagor eller telefon-, video- eller e-postkonferenser***, i den mån dessa medel är tillgängliga***.

Ändringsförslag 6
Skäl 11

(11) Domstolen ***bör*** respektera principen om ett kontradiktoriskt förfarande.	(11) Domstolen ***skall*** respektera ***rätten till en rättvis rättegång samt*** principen om ett kontradiktoriskt förfarande***, särskilt när den beslutar om nödvändigheten av en muntlig förhandling, bevismaterial och bevisupptagningens omfattning***.

Ändringsförslag 7
Skäl 13

(13) För att påskynda indrivningen av mindre fordringar bör domen vara omedelbart verkställbar, utan hinder av eventuella överklaganden och utan villkor om att säkerhet skall ställas.	***utgår***

Ändringsförslag 8
Skäl 13a (nytt)

	(13a) Inom domstolen skall en person med domarkompetens vara tillsatt. För att möjliggöra en kostnadseffektiv rättegång skall domaren beredas utrymme för fri bedömning. Därmed undviks oproportionerliga kostnader.

Ändringsförslag 9

Skäl 13b (nytt)

(13b) När domstolen beslutar om en tidsfrist skall sökanden alltid informeras om konsekvenserna av att inte respektera fristen.

Ändringsförslag 10
Skäl 14

(14) För att minska kostnaderna för en förlorande part som är en fysisk person och inte företräds av en advokat eller annat juridiskt ombud, bör denne inte vara skyldig att betala arvodet för den andra partens advokat eller juridiska ombud.

utgår

Ändringsförslag 11
Skäl 17a (nytt)

(17a) Det tröskelvärde som fastställs i denna förordning får endast ändras i enlighet med artikel 251 i EG-fördraget.

Ändringsförslag 12
Skäl 17b (nytt)

(17b) Tre år efter att denna förordning har antagits skall kommissionen förelägga Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén en utförlig rapport om hur det europeiska småmålsförfarandet fungerar. Rapporten skall innehålla en utvärdering av förfarandets funktion samt en omfattande konsekvensanalys för varje enskild medlemsstat.

Ändringsförslag 13
Artikel 1, stycke 1

I denna förordning fastställs ett förfarande för tvister om mindre värden (nedan kallat ett europeiskt småmålsförfarande) ***som är avsett att förenkla och skynda på*** tvister om mindre värden ***samt minska*** kostnaderna. Det europeiska småmålsförfarandet skall vara ett alternativ till de förfaranden som redan regleras i medlemsstaternas lagstiftning.	***Genom*** denna förordning fastställs ett förfarande för tvister om mindre värden (nedan kallat ett europeiskt småmålsförfarande) ***så att*** tvister om ***fall med gränsöverskridande inslag med*** mindre värden ***kan förenklas och påskyndas samtidigt som*** kostnaderna ***minskas***. Det europeiska småmålsförfarandet skall vara ett alternativ till de förfaranden som redan regleras i medlemsstaternas lagstiftning.

Ändringsförslag 14
Artikel 1, stycke 2

Genom förordningen avskaffas också de mellanliggande åtgärder som är nödvändiga för att ett avgörande som meddelats i ett småmålsförfarande i en medlemsstat***, med undantag för avgöranden om obestridda fordringar,*** skall kunna erkännas och verkställas i en annan medlemsstat.	Genom förordningen avskaffas också de mellanliggande åtgärder som är nödvändiga för att ett avgörande som meddelats i ett småmålsförfarande i en medlemsstat skall kunna erkännas och verkställas i en annan medlemsstat.

Ändringsförslag 15
Artikel 1a (ny)

	Artikel 1a
	Fall med gränsöverskridande inslag
	1. Ett gränsöverskridande fall enligt denna förordning föreligger när minst en av parterna har sin juridiska hemvist eller är stadigvarande bosatt i en annan medlemsstat än den där talan väcks.
	2. Hemvisten definieras enligt artiklarna 59 och 60 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000.
	3. Den tidpunkt som skall beaktas för att avgöra om ett fall är gränsöverskridande är den tidpunkt då ansökningsformuläret inkommer till den behöriga domstolen.

Ändringsförslag 16
Artikel 2, punkt 1

1. Denna förordning skall vara tillämplig på privaträttens område oberoende av vilket slag av domstol det gäller där ***det sammanlagda*** värdet av en ***penningfordran eller något annat anspråk, utöver*** ränta, omkostnader och utlägg, inte överstiger 2000 euro när ***förfarandet inleds***. Den skall särskilt inte omfatta skattefrågor, tullfrågor ***och*** förvaltningsrättsliga frågor.	1. Denna förordning skall vara tillämplig ***på fall med gränsöverskridande inslag*** på privaträttens område oberoende av vilket slag av domstol det gäller där värdet av en ***fordran utan*** ränta***, samt utan*** omkostnader och utlägg, inte överstiger 2 000 euro när ***ärendet inkommer till den behöriga domstolen***. Den skall särskilt inte omfatta skattefrågor, tullfrågor ***eller*** förvaltningsrättsliga frågor ***och inte heller statens ansvar för åtgärder eller uteblivna åtgärder inom ramen för myndighetsutövandet***.

Ändringsförslag 17
Artikel 2, punkt 2, led b

b) makars förmögenhetsförhållanden, arv och testamente,	b) makars förmögenhetsförhållanden, ***underhållsskyldigheter,*** arv och testamente,

Ändringsförslag 18
Artikel 2 punkt 3

3. I denna förordning avses med termen medlemsstat samtliga medlemsstater med undantag av Danmark. ***[Förenade kungariket, Irland]***	3. I denna förordning avses med termen medlemsstat samtliga medlemsstater med undantag av Danmark.

Ändringsförslag 19
Artikel 3, punkt 1

1. Sökanden skall inleda det europeiska småmålsförfarandet genom att fylla i ansökningsformuläret i bilaga I och lämna in detta ***tillsammans med eventuella ytterligare relevanta dokument till behörig domstol. Ansökan får lämnas in antingen direkt,*** per post eller genom något annat kommunikationssätt såsom fax eller e-post, som godtas av den medlemsstat där	1. Sökanden skall inleda det europeiska småmålsförfarandet genom att fylla i ansökningsformuläret i bilaga I och lämna in detta ***antingen direkt till den behöriga domstolen eller*** per post eller genom något annat kommunikationssätt såsom fax eller e-post, som godtas av den medlemsstat där förfarandet inleds. ***I förekommande fall kan lämpliga verifikationer och/eller en***

förfarandet inleds.

beskrivning av dessa bifogas ansökningsformuläret.

Ändringsförslag 20
Artikel 3, punkt 3

3. Domstolen skall ***registrera*** ansökan så snart den inkommit och anteckna datum och tid för mottagandet av alla andra dokument som inkommer inom ramen för det europeiska småmålsförfarandet.

3. Domstolen skall ***anteckna att*** ansökan ***har inkommit*** så snart den inkommit och anteckna datum och tid för mottagandet av alla andra dokument som inkommer inom ramen för det europeiska småmålsförfarandet.

Ändringsförslag 21
Artikel 3, punkt 4

4. När det gäller preskriptionsavbrott eller, i förekommande fall, begränsning av preskriptionsfristen skall talan anses vara väckt när ansökan har ***registrerats*** i enlighet med punkt 3.

4. När det gäller preskriptionsavbrott eller, i förekommande fall, begränsning av preskriptionsfristen skall talan anses vara väckt när ansökan har ***inkommit*** i enlighet med punkt 3. ***En ansökan har inkommit när den kommit in på domstolens område på sådant sätt att domstolen under normala förhållanden har möjlighet att informera sig om innehållet i ansökan.***

Ändringsförslag 22
Artikel 3, punkt 6

6. Om ***domstolen anser att*** de uppgifter som tillhandahållits av sökanden är oklara eller otillräckliga eller ***att*** formuläret inte är ifyllt på korrekt sätt, ***får den*** ge sökanden tillfälle att komplettera eller rätta ansökan *eller att inkomma med ytterligare uppgifter eller inlagor.*

6. Om de uppgifter som tillhandahållits av sökanden ***enligt domstolens uppfattning*** är oklara eller otillräckliga eller ***om*** formuläret inte är ifyllt på korrekt sätt, ***skall domstolen – förutsatt att det inte är uppenbart att fordringen skall ogillas –*** ge sökanden tillfälle att komplettera eller rätta ansökan eller att inkomma med ytterligare uppgifter eller inlagor. ***För detta skall domstolen fastställa en tidsfrist på 30 dagar.***

Ansökan avslås om det är uppenbart att fordringen skall ogillas eller om sökanden inte kompletterar eller rättar ansökan

	inom angiven tidsfrist.

Ändringsförslag 23
Artikel 4, punkt 1

1. Det europeiska småmålsförfarandet skall vara ett skriftligt förfarande såvida inte domstolen anser det nödvändigt med en muntlig förhandling efter att ha beaktat synpunkter eller en begäran om detta från parterna.	1. Det europeiska småmålsförfarandet skall vara ett skriftligt förfarande såvida inte domstolen anser det nödvändigt med en muntlig förhandling efter att ha beaktat synpunkter eller en begäran om detta från ***båda*** parterna.

Ändringsförslag 24
Artikel 4, punkt 1a (ny)

	1a. Domstolen skall dock genomföra en muntlig förhandling om båda parterna begär detta, såvida domstolen inte anser detta vara obefogat. Beslut om avslag kan inte överklagas.

Ändringsförslag 25
Artikel 4, punkt 2, stycke 1

2. Efter att domstolen mottagit ansökan skall den fylla del I av svarsformuläret i bilaga II.	*(Berör inte den svenska versionen.)*

Ändringsförslag 26
Artikel 4, punkt 2, stycke 2

Domstolen skall ***med tillämning av*** artikel 11 delge svaranden en kopia av ansökan tillsammans med det ifyllda svarsformuläret inom åtta dagar från det att den mottog ansökan.	Domstolen skall ***i enlighet med*** artikel 11 delge svaranden en kopia av ansökan ***och de mottagna verifikationerna*** tillsammans med det ***vederbörligen*** ifyllda svarsformuläret***. Domstolen skall delge svaranden dessa inlagor*** inom åtta dagar från det att den mottog ansökan.

Ändringsförslag 27
Artikel 4, punkt 3

3. Svaranden skall svara inom ***en månad*** från det att han eller hon delgavs ansökan och svaret genom att fylla i del II av svarsformuläret och eventuellt komplettera detta med ***ytterligare dokument***, samt återsända det till domstolen, alternativt återsända det på annat lämpligt sätt utan att använda svarsformuläret.	3. Svaranden skall svara inom ***30 dagar*** från det att han eller hon delgavs ansökan och svaret genom att fylla i del II av svarsformuläret och eventuellt komplettera detta med ***lämpliga verifikationer***, samt återsända det till domstolen, alternativt återsända det på annat lämpligt sätt utan att använda svarsformuläret.

Ändringsförslag 28
Artikel 4, punkt 4

4. Inom åtta dagar från det att domstolen har mottagit svarandens svar, skall domstolen ***med tillämpning av artikel 11 delge sökanden en kopia av svaret och eventuella ytterligare dokument***.	4. Inom åtta dagar från det att domstolen har mottagit svarandens svar, skall domstolen ***se till att en kopia av svaret och kopior av verifikationerna delges sökanden***.

Ändringsförslag 29
Artikel 4, punkt 5

5. ***Om svaranden i sitt svar yrkar att han eller hon har en motfordran på sökanden, skall domstolen informera sökanden om detta. Sökanden skall besvara svarandens yrkande inom en månad från det att han eller hon delgavs svaret.***	5. ***Kopior av motfordran och av relevanta verifikationer skall delges sökanden i enlighet med artikel 11. Domstolen skall se till att dessa delges inom åtta dagar efter att de inkommit.*** ***Sökanden skall svara på en motfordran inom 30 dagar efter delgivningen.***

Ändringsförslag 30
Artikel 4, punkt 6

6. Om det sammanlagda värdet av motfordran överstiger det belopp som anges i artikel 2.1, ***skall domstolen beakta motfordran endast om den uppstått ur samma rättsförhållande som ligger till grund för ansökan och om domstolen anser det lämpligt att gå vidare med det europeiska småmålsförfarandet***.	6. Om det sammanlagda värdet av motfordran överstiger det belopp som anges i artikel 2.1 ***får domstolen godkänna motfordran, såvida detta inte innebär en orimlig fördröjning av rättegången.*** ***Artiklarna 2 och 3 gäller i motsvarande grad för motfordran.***

Ändringsförslag 31
Artikel 4, punkt 7

7. Om ett kompletterande dokument som mottagits av domstolen är avfattat på ett annat språk än rättegångsspråket, får domstolen kräva att dokumentet översätts endast om detta är nödvändigt för att kunna avgöra målet. ***Om en part har vägrat att godta ett dokument på grund av att det inte är avfattat på ett av de språk som anges i artikel 8 i förordning (EG) nr 1348/2000, skall domstolen underrätta den andra parten om detta och råda honom eller henne att tillhandahålla en översättning.***	***utgår***

Ändringsförslag 32
Artikel 4a (ny)

Artikel 4a

Språk

1. Ansökan, svaret, en eventuell motfordran och en eventuell beskrivning av lämpliga verifikationer skall lämnas in på domstolens språk.

2. Om ett kompletterande dokument som mottagits av domstolen är avfattat på ett annat språk än rättegångsspråket, får domstolen kräva att dokumentet översätts endast om detta är nödvändigt för att målet skall kunna avgöras.

3. Om en part vägrar att ta ställning till ett dokument på grund av att det inte är avfattat

a) på den mottagande medlemsstatens förvaltningsspråk eller – om det finns flera förvaltningsspråk i den medlemsstaten – på förvaltningsspråket eller ett av förvaltningsspråken på den ort där delgivningen skall göras, eller

b) på ett av den översändande medlemsstatens språk som mottagaren förstår,

	skall domstolen underrätta den andra parten så att denne kan inkomma med en översättning av dokumentet.

Ändringsförslag 33
Artikel 5, punkt 1

1. Inom ***en månad*** från det att domstolen har mottagit svarandens eller sökandens svar inom de tidsfrister som anges i artikel 4.3 respektive 4.5 skall domstolen a) ***meddela en dom, eller*** b) ***begära ytterligare uppgifter om parternas yrkanden inom en viss tidsperiod, eller***	1. Inom ***30 dagar*** från det att domstolen har mottagit svarandens eller sökandens svar inom de tidsfrister som anges i artikel 4.3 respektive 4.5 skall domstolen ***meddela en dom, alternativt – om den anser att de inlämnade inlagorna är otillräckliga – förfara enligt följande och antingen*** a) ***uppmana parterna att inom en bestämd tidsfrist, som inte får överstiga 30 dagar, inkomma med ytterligare information som rör fordringen, eller*** b) ***kalla parterna till en förhandling som skall äga rum inom 30 dagar efter kallelsen.***
c) kalla parterna till en förhandling.	

Ändringsförslag 34
Artikel 5, punkt 2

2. ***Om*** domstolen ***inte har mottagit ett svar från svaranden inom den tidsfrist som anges i artikel 4.3, skall domstolen meddela tredskodom***.	2. Domstolen ***skall meddela sin dom direkt efter en eventuell muntlig förhandling eller inom 30 dagar efter mottagandet av alla uppgifter som är nödvändiga för en dom. Domen skall delges parterna i enlighet med artikel 11***.

Ändringsförslag 35
Artikel 5, punkt 2a (ny)

	2a. Om domstolen inte har mottagit ett svar från den berörda parten inom den tidsfrist som anges i artikel 4.3 respektive 4.5, skall domstolen meddela tredskodom när det gäller fordran eller motfordran.

Ändringsförslag 36
Artikel 6, punkt 1

1. Domstolen får hålla förhandling i form av en telefon-, video- eller e-postkonferens, om det finns tekniska resurser till det ***och båda parterna är överens***.	1. Domstolen får hålla förhandling i form av en telefon-, video- eller e-postkonferens, om det finns tekniska resurser till det.

Ändringsförslag 37
Artikel 8a (ny)

	Artikel 8a
	Hjälp till parterna
	Medlemsstaterna skall se till att parterna kan få praktisk hjälp med att fylla i formulären.

Ändringsförslag 38
Artikel 10, punkt 1

1. Dom skall meddelas inom sex månader från det att ansökan registrerades.	***utgår***

Ändringsförslag 39
Artikel 10, punkt 2

2. Domstolen skall med tillämpning av artikel 11 delge parterna domen, såvida inte domen meddelas muntligt i samband med att en förhandling där båda parterna är närvarande avslutas.	***utgår***

Ändringsförslag 40
Artikel 11, punkt 1

1. ***Om*** handlingar skall delges ***i en annan medlemsstat än den där förfarandet äger rum, skall de delges parterna genom rekommenderat brev*** med mottagningsbevis***, med hänsyn tagen till eventuella ytterligare villkor enligt artikel 14 i förordning (EG) 1348/2000, och med***	1. Handlingar skall delges ***per post*** med mottagningsbevis ***av vilket datum för mottagandet framgår***.

beaktande av artikel 8 i den förordningen.

Ändringsförslag 41
Artikel 11, punkt 2

2. Om ***handlingar skall delges i den medlemsstat där förfarandet äger rum och adressatens adress är känd med säkerhet, skall handlingarna delges genom rekommenderat brev med mottagningsbevis eller på enklare sätt, såsom genom vanligt brev, fax eller e-post, om dessa enklare sätt är tillåtna enligt processlagstiftningen i den medlemsstat där rättegången äger rum.***	2. Om ***delgivningen inte kan göras enligt punkt 1 ovan kan den göras på något av de sätt som nämns i artiklarna 13 och 14 i förordning (EG) nr 805/2004 om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar***.

Ändringsförslag 42
Artikel 11, punkt 3

3. Om det i undantagsfall inte skulle vara möjligt att delge i enlighet med punkt 1 och 2, får delgivning ske på annat sätt som innebär att handlingen delges personligen.	***utgår***

Ändringsförslag 43
Artikel 12, punkt 1

1. Domstolen får i undantagsfall förlänga tidsfristerna som anges *i* ***artikel 4.3 och 4.5***, om det är nödvändigt för att ***garantera att parterna kan föra sin talan på ett effektivt sätt***.	1. Domstolen får i undantagsfall förlänga tidsfristerna som anges i ***artikel 3.6, artikel 4.2 och 4.5 och artikel 5.2***, om det är nödvändigt för att ***värna parternas rättigheter***.

Ändringsförslag 44
Artikel 12, punkt 2

2. Om *det undantagsvis* inte är möjligt för domstolen att iaktta de tidsfrister som anges i ***artikel 4.2 och 4.4, artikel 5.1 och artikel 10.1*** utan att det finns en risk för att förfarandet inte kan genomföras på ett	2. Om det undantagsvis inte är möjligt för domstolen att iaktta de tidsfrister som anges i ***artikel 3.6, artikel 4.2 och 4.5 och artikel 5.2*** utan att det finns en risk för att förfarandet inte kan genomföras på ett

korrekt sätt skall den vidta ***nödvändiga*** åtgärder ***utan dröjsmål***.	korrekt sätt skall den ***snarast möjligt*** vidta ***de*** åtgärder ***som föreskrivs enligt dessa bestämmelser***.

Ändringsförslag 45
Artikel 13

Domen skall vara ***omedelbart*** verkställbar***, utan hinder av eventuella överklaganden***. ***Det skall inte vara nödvändigt att ställa säkerhet***.	Domen skall vara verkställbar ***så snart den vunnit laga kraft***. ***En dom är formellt lagakraftvunnen när tidsfristen för ett eventuellt tillåtligt överklagande har löpt ut utan att ett överklagande har inkommit och utan att en omprövning begärts enligt artikel 16. Om ett överklagande görs skall domen endast vara verkställbar mot att en säkerhet ställs i lämpligt förhållande till storleken på det aktuella belopp som skall verkställas***.

Ändringsförslag 46
Artikel 14, punkt 2

2. När den förlorande parten är en fysisk person som inte företräds av en advokat eller annat juridiskt ombud, skall han eller hon inte vara skyldig att betala arvodet för den andra partens advokat eller juridiska ombud.	***utgår***

Ändringsförslag 47
Artikel 15 punkt 2

2. Parterna skall inte vara skyldiga att låta sig företrädas av en advokat eller annat juridiskt ombud vid överklagande av en dom i ett europeiskt småmålsförfarande.	***utgår***

Ändringsförslag 48
Artikel 16, stycke 1, inledningen

Förutsatt att svaranden handlar utan	***1.*** Förutsatt att svaranden handlar utan

dröjsmål skall han eller hon ha rätt att ansöka om omprövning av en dom som meddelats i ett europeiskt småmålsförfarande, ***på de villkor som följer av lagstiftningen i den medlemsstat där domen har avkunnats och som meddelats kommissionen i enlighet med artikel 19 och artikel 30 i förordning (EG) nr 805/2004,*** om	dröjsmål skall han eller hon ha rätt att ***hos den behöriga domstolen i den ursprungliga medlemsstaten*** ansöka om omprövning av en dom som meddelats i ett europeiskt småmålsförfarande, om

Ändringsförslag 49
Artikel 16, stycke 1, led a, led i

i) ansökan eller kallelsen till en förhandling delgavs utan ***att ett*** mottagningsbevis ***undertecknades av honom eller henne personligen***, och	i) ansökan eller kallelsen till en ***muntlig*** förhandling delgavs utan ***personlig delgivning med*** mottagningsbevis ***enligt artikel 14 i förordning (EG) nr 805/2004***, och

Ändringsförslag 50
Artikel 16, punkt 1a (ny)

	1a. Om domstolen avslår en begäran om omprövning med motiveringen att inget av de skäl som anges i punkt 1 passar in vinner domen laga kraft. Om domstolen anser att en omprövning kan motiveras med hjälp av något av de skäl som anges i punkt 1 skall domen i det europeiska småmålsförfarandet upphävas.

Ändringsförslag 51
Artikel 18, punkt 3

3. ***Om det när domen meddelas är sannolikt att den kommer att behöva verkställas i en annan medlemsstat, skall intyget utfärdas*** ex officio i samband med att domen meddelas. ***I annat fall skall intyget utfärdas på begäran från en av parterna.***	3. ***Domstolen skall,*** ex officio ***och*** i samband med att domen meddelas***, utfärda domen enligt det europeiska småmålsförfarandet med användning av formuläret i bilaga III.***

Ändringsförslag 52
Artikel 18, punkt 4

4. En part som ansöker om verkställighet av en dom skall ge in ***a) en kopia av domen, som uppfyller de nödvändiga villkoren för att fastställa dess äkthet, och*** ***b) det intyg som avses i punkt 1.***	***utgår***

Ändringsförslag 53
Artikel 21a (ny)

Artikel 21a

Det tröskelvärde som fastställs i denna förordning får endast ändras i enlighet med artikel 251 i EG-fördraget.

Ändringsförslag 54
Artikel 22a (ny)

Artikel 22a

Senast den ….[1] skall kommissionen förelägga Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén en utförlig rapport om hur det europeiska småmålsförfarandet fungerar. Rapporten skall innehålla en utvärdering av förfarandets funktion samt en omfattande konsekvensanalys för varje enskild medlemsstat.

Därför, och för att garantera att relevant hänsyn tas till bästa praxis inom EU och att principerna om en bättre lagstiftning återspeglas, skall medlemsstaterna tillhandahålla kommissionen information om hur det europeiska småmålsförfarandet fungerar på det gränsöverskridande planet. Dessa uppgifter skall omfatta rättegångskostnader, förfarandets snabbhet och effektivitet, användarvänligheten och de förfaranden som regleras i medlemsstaterna.

I förekommande fall skall kommissionens rapport läggas fram tillsammans med förslag till anpassning.

---

[1] ***Tre år efter denna förordnings ikraftträdande.***